

## NOTDIENSTE

### Rufnummern

Polizei: 101  
Rettungsdienst – Notarzt – Feuerwehr – Krankenpfleger: 112  
Rotes Kreuz: 105 – Child Focus: 116 000  
Bankkarte Card-Stop: 070/34 43 44  
Proximus - ADSL Störung: 800/44700  
Proximus - Kundendienst: 800/44800

### Ärzte

**HAUSÄRZTLICHER BEREITSCHAFTSDIENST: Tel. 1733**  
Von Freitagabend 19 Uhr bis Montagmorgen 8 Uhr ist der Bereitschaftsdienst unter der Nummer **1733** zu erreichen. Die Praxen des Dienstes befinden sich in St.Vith, Eupen, Henri-Chapelle, Verviers, Spa, Malmedy, Stavelot und Grand-Halleux.  
– **An Wochenenden:** Freitag 19 Uhr bis Montag 8 Uhr.  
– **An Feiertagen:** Vorabend des Feiertags ab 19 Uhr bis nachfolgender Werktag 8 Uhr

### Apotheker

www.upve.be – www.pharmacie.be – Tel. 0903/99 000  
• **Eupen, Kelmis, Bleyberg:**  
– **Samstag, 20. August (bis Sonntag, 9 Uhr):**  
Apotheke Louis, Herbesthaler Str. 98, Eupen, Tel. 087/74 24 21  
– **Sonntag, 21. August (bis Montag, 9 Uhr):**  
Apotheke Papeleux, Avenue Reine Astrid 118, Heusy, Tel. 087/22 02 04

• **Amel, Büllingen, Burg Reuland, Bütgenbach, St.Vith:**  
– **Samstag, 20. August (bis 22 Uhr):**  
Apotheke Callut, Bütgenbach, Tel. 080/44 46 65  
– **Samstag, 20. August (ab 22 Uhr):**  
Apotheke Ledent, Vielsalm, Tel. 080/21 72 17  
– **Sonntag, 21. August (bis 22 Uhr):**  
Apotheke Veithen, St.Vith, Tel. 080/22 83 67  
– **Sonntag, 21. August (ab 22 Uhr):**  
Apotheke Coulonval, Trois-Ponts, Tel. 080/68 41 27  
Während der Woche: beachten Sie bitte den Anschlag an den Apotheken oder upve.be garde

• **Malmedy, Weismes, Vielsalm, Gouvy, Stavelot, Spa, Lierneux, Trois-Ponts, Sart, Stoumont:**  
– **Samstag, 20. August (9 Uhr bis 9 Uhr nächster Tag):**  
Apotheke Ledent, Vielsalm, Tel. 080/21 72 17  
– **Samstag, 20. August (bis 22 Uhr):**  
Apotheke Melon, Sourbrodt, Tel. 080/44 65 45  
– **Sonntag, 21. August (9 Uhr bis 9 Uhr nächster Tag):**  
Apotheke Coulonval, Trois-Ponts, Tel. 080/68 41 27  
– **Sonntag, 21. August (bis 22 Uhr):**  
Apotheke de Leval, Spa, Tel. 087/77 19 91

### Krankenpfleger(innen) – nur mit ärztlicher Verordnung

• **Eupen und Umgebung:**  
– Marie-Rose Rothardt, Tel. 0497/46 53 78  
– C. Fatzaun, Tel. 087/35 12 35 - 0477/25 91 19  
– M. Ertz-Schiffer (+ Hebammenservice), Tel. 0474/44 43 90  
– V. Schils, Baelen Tel. 087/76 39 63 oder 0497/46 82 63  
– Gaby Franken, Tel. 0474/09 62 77  
– Agnes Wasiluk, Tel. 0474/09 62 77  
– Tania Piel, Tel. 0474/09 62 77  
– **Samstag, 20. August + Sonntag, 21. August:**  
**Gesundheitszentrum für Pflege von Weismes:**  
Tel. 0478/37 43 89  
**Ärztehaus St.Vith:** Nathalie Breuer, Tel. 0472/47 07 11  
**Progesund:** Silvia Stoffels, Tel. 0471/38 15 54  
• **Vereinigung der selbstständigen Krankenpflegerinnen:**  
– **Samstag, 20. August + Sonntag, 21. August:**  
Carina Scheuren-Schröder, Gmd Amel Tel. 0495/15 60 58  
Resi Heck-Sarlette, Gmd Amel u. Bütgenbach Tel. 0476/40 83 99  
Jessica Faßbender-Maus, Wallerode, Gmd Amel, Tel. 0470/76 68 05  
Dorothy Vandermeeren, Gmd Amel, Tel. 0471/45 15 61  
Christel Margraff-Heinen Gemeinde St.Vith, Tel. 080/57 08 03 oder 0474/68 39 45  
Nathalie Guns-Wansart, Tel. 080//67 83 62  
Sarah Mélotte, Tel. 080/67 22 74  
Agnes Remacle, Tel. 080/67 81 38  
Marie Lambert, Tel. 0498/28 96 71  
Marie-Claire Bastin, Tel. 080/44 70 29  
Marie Jacquemotte, Tel. 0498/33 14 57  
Doris Populaire-Noel, Elsenborn, Tel. 0497/46 84 29  
Sandra Goffin, Tel. 080/68 57 77  
– **Samstag, 20. August:**  
Melanie Bröders, Gmd Büllingen/Bütgenbach, Tel. 080/54 99 42 oder 0494/34 53 46  
– **Sonntag, 21. August:**  
Carine Michels, Gmd Büllingen/Bütgenbach

Tel. 080/34 04 34 oder 0476/90 21 87  
• **Für die Region Burg-Reuland:**  
Frau Michels, Tel. 080/22 10 88  
Ursula Holper-Meyer, Tel. 0470/01 81 42  
Julia Margraff, St.Vith/Burg-Reuland, Tel. 0494/63 10 57  
Jana Margraff, St.Vith/Burg-Reuland, Tel. 0471/44 73 10  
**Selbstständige Hebammen**  
– Sa., 20.08. + So., 21.08.: Elisa Heck, Tel. 0470/60 58 07  
**Nachgeburtliche Betreuung und Still- und Laktationsberatung**  
– Sa., 20.08. + So., 21.08.: Renate Reuter, Tel. 0479/61 98 21  
**Nachgeburtliche Betreuung**  
– Sa., 20.08. + So., 21.08.: Stefanie Andres, Tel. 0476/48 40 67  
– Sa., 20.08. + So., 21.08.: Karin Theis, Tel. 0476/98 10 07  
**Nachgeburtliche Betreuung und Wassergymnastik**  
– Sa., 20.08. + So., 21.08.: Stephanie Melchior, Tel. 0474/05 24 74

### Labor klinische Biologie

• **Klinik St. Josef VoG St.Vith:**  
Blutabnahme ohne Termin: Mo. bis Fr. von 7.00 bis 19.00 Uhr;  
Sa. von 7.00 bis 15.00 Uhr; So. auf Termin (Fivettes)  
Zu Hause für nicht mobile Patienten: Tel. 080/85 44 18  
• **St. Nikolaus-Hospital Eupen – Eingangshalle der Tagesklinik:**  
Öffnungszeiten (ohne Termin) – labobio@hospital-eupen.be  
Mo. bis Fr. 6.30 bis 18.00 Uhr; Sa. 7.00 bis 11.30 Uhr.  
Außerhalb dieser Zeiten sind Blutabnahmen möglich: 24/24 Stunden, 7/7 Tage auf Vereinbarung unter Tel. 087/59 96 30 - Blutabnahmen zu Hause: Tel. 087/59 96 30  
• **In Dolhain, rue Oscar Thimus 3:** Mo. bis Fr. 7 bis 10 Uhr; Sa. 8 bis 11 Uhr. Zu Hause auf Termin: Tel. 087/59 96 30  
• **In Welkenraedt:** Centre Médical, rue G. Delvoe 1, Tel. 087/88 00 33, Mo. bis Fr. 7 bis 10 Uhr; Sa.: 8 bis 10 Uhr Zu Hause auf Termin: 087/88 00 33  
• **In Moresnet, Klinik St. Joseph, rue de la clinique 24:** jeden Tag von 7.00 bis 11.00 Uhr Zu Hause auf Termin: Tel. 087/78 90 00 – 087/59 96 30  
• **In Kelmis:** Blutabnahme in der Praxis Dr. Matulla, Lütticher Str. 185: Mo. bis Fr. 7 bis 9 Uhr. Zu Hause: Tel. 087/59 96 30.  
• **In Lontzen:** rue Mitoyenne 910, Mo. bis Fr. von 6.30 bis 9 Uhr Zu Hause auf Termin: Tel. 087/59 96 30  
• **Laboratoire Dr. Jean Collard/Synlab** Info: Tel. 087/55 35 45 (D) 04/340 40 40 (F) – www.synlab.be  
• **Laboratoires Réunis – Blutabnahme** www.laboreunis.be Hotline 087/22 08 00 / Mobil 0472/96 96 00

### Zahnärzte: Tel. 112 – www.dentistedegarde.be

### Tierärzte

**Eupener & Aubeler Gebiet:**  
Notdienst am Wochenende und an Feiertagen:  
Dr. Karl Messeman – Oberste Heide 92, Kettens, Tel. 087/56 17 11  
**Malmedy & Weismes – Sonntag, 21. August:**  
– Dr. Lejoly, Robertville, Tel. 080/44 63 23  
– Dr. Deroanne, Stavelot, Tel. 080/54 83 00  
**St.Vith:**  
– Dr. R.M. Schrauben, Tel. 080/22 83 99  
**Büllingen & Manderfeld – Sonntag, 21. August:**  
– Dr. Miesen bzw. Dr. von der Lahr, Tel. 080/54 81 35  
**Amel, Bütgenbach, Büllingen & Halenfeld:**  
– **Sonntag, 21. August:**  
– Dr. Guido Rodemers, Hünningen Tel. 080/54 84 45  
– Dr. Annette Pauls Kleintierpraxis, Tel. 0496/55 59 78  
– **Samstag, 20. August & Sonntag, 21. August:**  
– Dr. Maaïke De Langhe (Kleintierpraxis), Bütgenbach, Tel. 0478/91 23 96

### Erste Hilfe

• **Nicht dringende Krankentransporte:**  
– **Süden der DG**  
Rotes-Kreuz Bütgenbach-Büllingen, Tel. 080/44 44 44  
– **Norden der DG**  
Feuerwehr Eupen, Tel. 087/59 80 88;  
Rotes Kreuz Kelmis, Tel. 087/65 77 99  
• **Anti-Gift-Zentrum:** Brüssel, rue J. Stallaert 15, Tel. 070/245 245  
• **Zentrum für Brandwundenbehandlung**  
CHU Sart Tilman, Lüttich, Tel. 04/366 72 94  
• **Lokale Leitstelle** der Polizeizone Weser-Göhl: Tel. 087/55 25 80  
• **Lokale Polizeizone Eifel:** Tel. 080/29 14 10  
• **Notruf Polizei:** 101

### Beratungsstellen

• **Bürgerbeauftragte des Parlaments**  
Beschwerde gegen Beschluss einer Behörde oder einer Einrichtung abgewiesen? Gratisrufnummer: 0800/987 59  
beschwerde@dg-ombudsfrau.be – www.dg-ombudsfrau.be  
• **Jugendhilfedienst:** Hostert 22, 4700 Eupen, Tel. 087/74 49 59  
• **Info-Integration:** Hillstraße 7 - 4700 Eupen, Tel. 087/76 59 71

• **Selbsthilfegruppe für Drogenabhängige & Angehörige:**  
Meeting: Jeden Donnerstag, von 20.30 bis 22 Uhr in der ASL, Klosterstraße 3, Eupen, Tel. 087/74 36 77 - 0497/53 61 81  
• **Josephine-Koch-Service:** Tel. 087/56 98 44  
• **Ausleihe von Krankenhilfsgeräten:**  
– Rotes-Kreuz Amel, Tel. 080/34 02 40, Mo.-Fr., 8.30-12 Uhr  
– Rotes Kreuz Raeren, Tel. 087/85 12 55  
• **Alzheimerliga:** Hochstraße 135, 4700 Eupen, Tel. 087/55 26 51  
• **Info-Demenz Eifel:** Informationen zur Demenz.  
E-Mail: infodemenz.eifel@yahoo.com – Tel. 0472/04 09 68  
• **Dienststelle für Selbstbestimmtes Leben der Deutschsprachigen Gemeinschaft Belgiens**  
Vennbahnstraße 4/4, 4780 St.Vith, Fax: 080/22 90 98  
– Tel. 080/22 91 11: Kinder, Jugendliche, Erwachsene  
– Tel. 087/59 05 90: Senioren im Norden Ostbelgiens  
– Tel. 080/22 91 11: Senioren im Süden Ostbelgiens  
info@selbstbestimmt.be – www.selbstbestimmt.be  
**Begleitetes Wohnen Ostbelgiens VoG**  
Vervierser Straße 26, 4700 Eupen Tel. 087/31 17 04  
www.bwo-dg.be – sekretariat@bwo.dg.be  
Psychiatrischer Begleitedienst Tel. 087/31 55 12  
Montags – Freitags von 8 Uhr 30 bis 17 Uhr  
• **Familienhilfe VoG:** (Krankenpflege, Familien- und Seniorenhilfe, Haushaltshilfe), Aachener Straße 11-13, Tel. 087/59 07 80  
• **Familien- und Seniorenhilfsdienst (SAFPA):**  
Quartum Center, Hütte 79, 4700 Eupen, Tel: 087/76 67 77  
E-Mail: sekretariat.fhd.safpa@proximus.be  
• **SOS-Hilfe VoG**  
– Eupen, Tel. 087/55 21 08 – St.Vith, Tel. 080/22 77 35  
• **BTZ, Beratungs- und Therapiezentrum:**  
– Vervierser Straße 14, 4700 Eupen und  
– Vennbahnstraße 4/6, 4780 St.Vith  
Sprechstunde in Eupen: dienstags, 16.30-17.30 Uhr; freitags, 9.00-10.00 Uhr sowie Termine auf Vereinbarung (Eupen und St.Vith) Tel. 087/14 01 80 – info@btzentrum.be  
• **Stundenblume:** Zeit für weniger mobile Menschen  
Adresse: Gospert 57 - 4700 Eupen  
– Dekanat Eupen: Tel. 0486/97 02 71  
– Dekanat St.Vith: Tel. 0486/93 47 90  
– Dekanat Büllingen: Myriam Reinertz, Tel. 0488/72 18 90; Hiltrud Haeger, Tel. 080/39 98 82.  
Werktags, von 9 bis 12 Uhr.  
Außerhalb der Öffnungszeiten: Anrufbeantworter  
• **Partnerschafts- und Familienberatung:** Tel. 080/22 72 88  
• **Palliativpflegeverband:** Tel. 087/56 97 47, Fax. 087/56 97 48  
• **Patienten Rat & Treff VoG:** Eupen: Aachener Straße 6, Tel. 087/55 22 88 – www.patientenrat.be  
• **Prisma VoG:** Zentrum für Beratung, Opferschutz und sexuelle Gesundheit  
Aachener Straße 81 - 4700 Eupen  
Tel. 087/74 48 41 – kontakt@prisma-zentrum.be  
• **Tierschutzgesellschaft des Königreiches Belgien**  
Am Busch 5B, Kettens, Tel. 087/74 24 46, Fax. 087/74 24 46  
E-Mail: info@tierschutz.be – Internet: www.tierschutz.be  
• **Tierheim Schoppen VoG:** Aussenborner Weg 2, Schoppen, Tel. 080/64 39 53, Fax. 080/88 00 79 –  
E-Mail: info@tierheim.be  
**Stiftung gegen Krebs:** Laura Dethier – Regional Koordinatorin der DG - Handy: 0476/99 08 19; Tel. 02/736 99 99

### Garagen/Abschleppdienst

– G. Radermacher, Herbesthaler Straße 136, Eupen, Tel. 087/56 06 06, 0477/66 06 06  
– Abschleppdienst Dieter Koonen, Walhorn  
www.depannage 24 h.com – Tel. 0471/24 24 24  
– Eifel-Abschleppdienst, Willy Leyens,  
Bahnhofstraße 61, Weywertz, Tel. 080/44 53 65

### Strom Gas Wasser

• **Gaswerk, Eupen:** Tel. 087/74 20 18  
• **ORES:** Entstörungsdienst, Tel. 078/78 78 00  
• **Wasserwerk:** Für die Gemeinden Eupen, Raeren, Lontzen, Weismes, Malmedy und teilweise St.Vith: Tel. 087/87 87 88.

### Verschiedenes

• **Schlüsselnotdienst:**  
– Homburg, Kettens, GSM: 0476/40 35 38  
– P. Heinzl, Talstr. 55, Kettens, Tel. 0497/83 61 62

## GOTTESDIENSTORDNUNG

|   |  |
|---|--|
| <b>St. Nikolaus:</b><br>Sa.: 12 + 14 (Brautamt);<br>So.: 10.30;<br>Mo.: 19; Di.: 19; Fr.: 19<br><b>Klosterkirche:</b><br>So.: 9.15 (frz.), 18; Do.: 19<br><b>St. Josef:</b> Sa.: 18<br><b>Bergkapelle:</b> So.: 8.30,<br>So.: 11.30 (Goldhochzeit);<br>Mi.: 8.30<br><b>Kettens:</b> So.: 10.30; Mi.: 19<br><b>Hauset:</b> So.: 9.30; Do.: 19<br><b>Raeren:</b> Sa.: 11.30 (Festzelt),<br>Sa.: 14 (Brautamt);<br>Sa.: 17.30 (Festzelt); Fr.: 19<br><b>Marienheim:</b> Do.: 15.30<br><b>Raeren-Berg:</b> Di.: 19<br><b>Eynatten:</b> So.: 11; Mi.: 19<br><b>Herbesthal:</b><br>Sa.: 11 (Brautamt), Sa.: 18<br><b>Lontzen:</b> So.: 10; Fr. 19<br><b>Herbesthal-Baum:</b> So.: 9.30<br><b>Walhorn:</b> Sa.: 19.30; Mi.: 9<br><b>Goldener Morgen:</b> Di.: 15 | <b>Kelmis:</b> Sa.: 18.30; So.: 11;<br>Mo.: 18.30; Di.: 8.15;<br>Do.: 18.30; Fr.: 18.30<br><b>Hergenrath:</b> So.: 9.30; Mi.: 18.30<br><b>St.Vith:</b> Sa.: 18; So.: 10.15<br><b>Neundorf:</b> Sa.: 19.30<br><b>Emmels:</b> So.: 8.45<br><b>Büllingen:</b> Sa.: 18<br><b>Krewinkel:</b> Sa.: 19.30<br><b>Hünningen:</b> So.: 9<br><b>Hönsfeld:</b> So.: 10.30<br><b>Bütgenbach:</b><br>So.: 8, 10.15; Mo.: 18<br><b>Elsenborn:</b> Sa.: 18; Di.: 7.45<br><b>Nidrum:</b> Sa.: 19; Mi.: 18; Fr.: 18<br><b>Weywertz:</b> Sa.: 15; So.: 9;<br>Mo.: 7.45; Mi.: 7.45; Fr.: 7.45<br><b>Kapelle Berg:</b> Di.: 18<br><b>Seniorenheim:</b> Di.: 14.45<br><b>EVANGELISCHER GOTTESDIENST</b><br>Eupen: So.: 10.40<br><b>Neu-Moresnet:</b> So.: 10.40<br><b>Malmedy:</b> So.: 10 |
|---|--|

**Blutabnahmen • Prises de sang**  
DOLHAIN-LIMBOURG: Centre de prélèvement  
HOMBOURG: Entr' Aide & soins  
KELMIS: Lütticher Straße 185  
LONTZEN: Rue Mitoyenne 910  
MORSENET: Clinique St. Joseph  
WELKENRAEDT: Centre Médical  
Aufgrund der bestehenden Covid-19-Maßnahmen bleiben alle Zentren bis auf weiteres geschlossen. Das Team für Blutabnahmen zu Hause steht weiterhin zur Verfügung.  
**ZU HAUSE - À DOMICILE**  
LABOR FÜR KLINISCHE BIOLOGIE // LABORATOIRE D'ANALYSES MÉDICALES

## SONNTAG

### Glaube und Kirche

**Sonntags, um 8.30 Uhr (Wh. um 18.30 Uhr)**  
BRF2 auf UKW: 93,2 + 98,4 - Eifel: 104,1  
**Sonntag, 21. August: 21. So. im Jahreskreis**  
Moderation: Ralph Schmeder

1. Christian Krings: Kommentar zum Sonntagsevangelium
2. Die Kevelaer Pilger sind zurück!
3. Doris Beckers: Buchvorstellung

2000371296/LF-G  
**DIE LUFT IST RAUS?**  
108  
REDEN ERLEICHTERT WÄHLE DIE 108  
Die Telefonhilfe in Ostbelgien